

**Entrée Libre**

## Les centres pluriculturels : diffusion et transmission des savoirs, représentations, textes et discours

27-28 novembre 2014  
Amphithéâtre BUFFON



Des villes ou pôles urbains, actifs et reconnus, lieux privilégiés des enjeux culturels, sont devenus de véritables foyers de diffusion de connaissances, des plaques tournantes d'échanges intellectuels entre Orient et Occident, Vieux Monde et Nouveau Monde, Nord et Sud.

Le pluriculturalisme, forcé, fortuit ou volontaire, mais dans tous les cas, inhérent à ces carrefours culturels et à l'espace urbain, est la conséquence d'un contexte économique, politique ou culturel. Le pluriculturalisme implique non seulement la reconnaissance dans la différence culturelle mais aussi la curiosité pour la culture de l'Autre et il suscite le besoin et/ou l'acquisition d'un nouveau savoir enrichi.

Ce colloque a pour objectif de se fixer sur des centres pluriculturels et d'en étudier les multiples facettes. En ce sens, il s'attache à mettre en exergue les enjeux en oeuvre dans cet ensemble de configurations et à faire découvrir des cas emblématiques d'échanges intellectuels, littéraires, artistiques, juridiques et politiques en rendant compte de leur dynamique. Fascinations et/ou répulsions réciproques, complicité(s), souci d'enrichissement mutuel ou à sens unique, dialogues constructifs ou plagiat, adaptation ou rupture, autant de champs des possibles et d'objets d'étude.

### Jeudi 27 novembre : La ville, coeur et au coeur du savoir

**9h** Accueil café

**9h30** Conférence plénière de Pilar Martinez Vasseur, Université de Nantes.

#### **Matin : Représentations politiques et médiatiques**

Présidente de séance : Natalie Kübler, Université Paris Diderot-Paris 7.

**10h00** Carmen Pineira-Tresmontant, *Autour de «Barcelona»*, Université d'Artois.

**10h30** Stéphane Patin, *L'Exposition Universelle de Séville dans le discours politique espagnol*, Université Paris Diderot-Paris 7.

**11h00** Discussion et pause.

**11h30** Mario Pedro Díaz Barrado, *Madrid : de rompeolas de todas las Españas a ciudad multicultural*, Université d'Estrémadure, Espagne.

**12h00** Elisabeth Navarro, *Chaos multiculturel ou utopie urbaine, la ville multilingue dans le cinéma de science-fiction de Métropolis à Élyséum*, Université Paris Diderot-Paris 7.

**12h30** Jean Michel Benayoun, *La métaphysique de l'Agora : les contours politiques de la confusion*, Université Paris Diderot-Paris 7.

**13h00** Discussion.

#### **Après-midi : Représentations littéraires**

Présidente de séance : Nathalie Peyrebonne, Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3.

**15h00** Encarnación Sánchez García et Gabriella Mansi, *Aplausos científicos al conde de Oñate. La Universidad de Nápoles celebra al restaurador de la paz*, Université l'Orientale de Naples, Italie.

**15h30** Laura Rodríguez Fernández, *Recepción y difusión de noticias italianas en el Madrid de Felipe IV. El caso de la erupción del Vesubio de 1631*, Université Autonome de Madrid, Espagne.

**16h00** Gracia Piñero-Piñero et Marina Díaz-Peralta, *Interculturalidad y configuración del personaje de Cortés en la obra del historiador norteamericano W. H. Prescott y su traducción mexicana*, Université de Las Palmas de Gran Canaria.

**16h30** Discussion.

**17h** Cocktail.

### Vendredi 28 novembre : De la ville au monde

**9h** Accueil café

#### **Matin : Circulation des biens et des savoirs**

Présidente de séance : Séverine Grélois, Université Paris Est Créteil Val de Marne.

**9h30** Ingrid Houssaye et Emmanuelle Vagon, *Cartographie commerciale et circulations marchandes à Majorque au XV<sup>e</sup> siècle*, Université Paris Diderot-Paris 7, CNRS.

**10h00** Françoise Richer-Rossi, *Venise et le Nouveau Monde : originaux et traductions, réception et diffusion*, Université Paris Diderot-Paris 7.

**10h30** Discussion et pause.

**11h00** Jacobo Sanz Hermida, *«La necesidad que tiene esta corona del rey de Inglaterra» : noticias y propaganda de unos esponsales frustrados*, Université de Salamanque, Espagne.

**11h30** Marc Zuili, *La rencontre de deux cultures : Jacques Sobieski, un voyageur polonais en Espagne (1611)*, Université Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines.

**12h-12h30** Discussion.

#### **Après-midi : Des langues et des arts : regards croisés**

Président de séance : José Carlos Herreras, Université Paris Diderot-Paris 7.

**14h** Fabien Simon, *Entre les langues, entre les mondes : Rome, un pôle linguistique européen au XVII<sup>e</sup> siècle*, Université Paris Diderot-Paris 7.

**14h30** Laura Fournier Finocchiaro, *Paris, centre de diffusion de la langue italienne au XIX<sup>e</sup> siècle*, Université Vincennes Saint-Denis, Paris 8.

**15h** Discussion et pause.

**15h30** Séverine Grélois, *Garcilaso à Naples. La poésie en langues*, Université Paris Est Créteil Val de Marne.

**16h** Fabien Coletti, *Le discours sur la femme du Peregrinaggio di tre giovani figliuoli del re di Serendippo de Cristoforo Armeno, entre originaux perses et topoi italiens*, Université de Toulouse.

**16h30** Discussion.